

# ZERTIFIKAT Certificate

## Interne Fertigungskontrolle mit Überwachung der Abnahme (Modul A1) nach Richtlinie 97/23/EG

*Internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment (Module A1) according to  
Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.: DDB-MAN/04/02/100081506-001  
Certificate No.:

**Name und Anschrift  
des Herstellers:**

*Name and postal address of manufacturer:*

Voelkel-Armaturen  
GmbH & Co.KG  
Dr.-C.-Otto-Straße 182 a  
D-44879 Bochum

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im  
Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kenn-  
nummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equip-  
ment manufactured within the scope of the examination with our identification number to the CE-mark as  
illustrated:*

# CE 0036

Prüfbericht Nr.:  
*Test report No.:*

BB-DDB-MAN/P/04/187

Geltungsbereich:  
*Scope of examination:*

Schieber, Ventil, Rückschlagventil, Kugelhahn  
Gate-, Globe-, Checkvalve, Ballvalve  
gemäß o.g. Prüfbericht  
acc. upside test report

Fertigungsstätte:  
*Manufacturing plant:*

Voelkel-Armaturen  
GmbH & Co.KG  
Dr.-C.-Otto-Straße 182 a  
D-44879 Bochum

Mannheim, 25. Februar 2004  
(Ort, Datum)  
*(Place, date)*

TÜV Süddeutschland  
Bau und Betrieb GmbH  
TÜV-CERT-Zertifizierungsstelle  
für Druckgeräte

(Dr. Michael Arras)

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.  
*Please note the remarks on the second page.*

Benannte Stelle, Kennnummer 0036  
*Notified Body, No. 0036*

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH  
Abteilung  
Dudenstraße 28  
68167 Mannheim

Tel.: (06 21) 3 95-1 15  
Fax: (06 21) 3 95-5 94  
www.tuev-sued.de

Mitglied der  
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE



D'ORGANISMES DE CONTROLE

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認 証 証 書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT